



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/EB.AIR/83/Add.1
16 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ОРГАНА

Добавление

Приложение I

РЕШЕНИЕ 2004/1 ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
СТРАТЕГИИ МОНИТОРИНГА ЕМЕП

Исполнительный орган,

ссылаясь на стратегию мониторинга, принятую Руководящим органом ЕМЕП на его двадцать восьмой сессии и одобренную Исполнительным органом на его двадцать второй сессии,

отмечая важность актуальных высококачественных данных наблюдения для оценки хода осуществления Сторонами их обязательств по протоколам и в качестве основы научной деятельности по дальнейшей разработке стратегий борьбы с загрязнением в рамках Конвенции,

действуя в соответствии со статьей 9 Конвенции,

1. настоятельно призывает Стороны выделить ресурсы для полного осуществления стратегии на национальном уровне в рамках географического охвата ЕМЕП без ненужных задержек;
2. призывает Координационный химический центр оказывать техническую поддержку Сторонам, с тем чтобы они могли в полной мере осуществлять стратегию мониторинга;
3. просит Руководящий орган ЕМЕП тщательно контролировать и отслеживать осуществление стратегии мониторинга и информировать Исполнительный орган о ходе работы.

Приложение II

РЕШЕНИЕ 2004/2 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ
ПО ТЯЖЕЛЫМ МЕТАЛЛАМ

Исполнительный орган,

отмечая, что Протокол по тяжелым металлам вступил в силу 29 декабря 2003 года,

ссылаясь на требования о выполнении Сторонами Протокола по тяжелым металлам своих обязательств по статьям 10 и 13 и приложениям I, IV, V и VI,

1. учреждает целевую группу по тяжелым металлам под руководством Германии для удовлетворения технических потребностей, связанных с проведением обзоров и оценок, предусмотренных Протоколом. Страна, руководящая деятельностью группы, будет нести главную ответственность за координацию работы Целевой группы, организацию ее совещаний, назначение ее председателя(ей), поддержание контактов с участвующими экспертами и наблюдателями и за другие организационные вопросы в соответствии с планом работы;

2. постановляет, что Целевая группа будет выполнять задачи, определенные для нее в плане работы, который принимается ежегодно Исполнительным органом, и будет докладывать об их осуществлении Рабочей группе по стратегиям и обзору;

3. постановляет также, что в состав Целевой группы войдут эксперты от Сторон Конвенции. Каждая Страна назначит национального координатора и сообщит его/ее фамилию в секретариат. На совещаниях Целевой группы могут присутствовать лица, назначенные в качестве специальных представителей межправительственных или аккредитованных неправительственных организаций; такие лица могут участвовать в работе совещаний в качестве наблюдателей. Председатель(ли) может(гут) также приглашать на совещания в качестве наблюдателей лиц, обладающих знаниями, которые необходимы для работы Целевой группы. Приглашенные председателем(ями) наблюдатели могут участвовать в обсуждениях, проводимых Целевой группой;

4. постановляет далее, что Целевая группа будет выполнять следующие функции:

a) планировать и проводить техническую работу, необходимую для обзора достаточности и эффективности обязательств, установленных в Протоколе по тяжелым

металлам, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10, и подготавливать технический обзор для представления Рабочей группе по стратегиям и обзору;

b) планировать и проводить техническую работу, необходимую для оценок предельных значений, как это предусмотрено пунктами 19 и 23 с) приложения V к Протоколу, и подготавливать по ним технические обзоры для представления Рабочей группе по стратегиям и обзору;

c) подготавливать технические обзоры досье по дополнительным тяжелым металлам, мерам регулирования в отношении продуктов или продуктам/группам продуктов, предлагаемым Сторонами для включения в приложения I, VI или VII согласно соответствующим положениям Протокола и пунктам 1, 2, 3 и 4 решения 1998/1 Исполнительного органа, и представлять соответствующую документацию по этим предложениям Рабочей группе по стратегиям и обзору; и

d) выполнять любые другие связанные с Протоколом задачи, которые могут быть поручены ей Исполнительным органом в ежегодном плане работы;

5. постановляет, что технические документы, касающиеся досье по дополнительным тяжелым металлам, мерам регулирования в отношении продуктов или продуктам/группам продуктов и предназначенные для рассмотрения на совещаниях Целевой группы, по меньшей мере за 60 дней до начала совещания рассылаются секретариатом координаторам, назначенным каждой Стороной Конвенции. В противном случае, т.е. если Целевая группа на основе консенсуса не принимает иного решения, в докладе о работе совещания указывается, что соответствующие документы не были достаточно заблаговременно представлены для рассмотрения;

6. постановляет также, что в конце каждого совещания Целевая группа одобряет те части доклада о работе совещания, в которых описываются ключевые элементы ее обсуждений, касающихся задач, возложенных на нее Исполнительным органом. Доклад о работе совещания распространяется секретариатом среди координаторов, назначенных Сторонами Конвенции, а также наблюдателей и экспертов, присутствовавших на этом совещании;

7. постановляет далее, что технические доклады, подготавливаемые Целевой группой для Рабочей группы по стратегиям и обзору, должны отражать весь спектр мнений, высказанных в ходе ее совещаний.

Приложение III

РЕШЕНИЕ 2004/3 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ
ПО ТВЕРДЫМ ЧАСТИЦАМ

Исполнительный орган,

признавая, что последствия воздействия твердых частиц непосредственно не охватываются ни одним из протоколов к Конвенции,

отмечая, что результаты рассмотрения последствий воздействия загрязнения воздуха на здоровье человека, недавно проведенного Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), подтверждают, что твердые частицы по-прежнему создают значительную угрозу здоровью человека и что предварительные результаты, полученные с помощью моделей для комплексной оценки, свидетельствуют о том, что проводимая в настоящее время политика не позволяет в достаточной степени ликвидировать эти риски,

отмечая также, что Европейское сообщество, включая его государства-члены, в рамках программы "Чистый воздух для Европы" уделяет особое внимание твердым частицам, что эта работа может явиться важным вкладом в текущую деятельность, проводимую в рамках Конвенции, и что важно обеспечить наиболее эффективное использование ресурсов Сторон Конвенции,

ссылаясь на мнения Сторон, касающиеся пыли, сажи и твердых частиц,

учитывая, что ряд технических и научных органов Конвенции осуществляет работу по твердым частицам в соответствии с текущим планом работы Исполнительного органа,

будучи убежден в том, что совершенствование координации деятельности будет содействовать более своевременному решению проблем, связанных с твердыми частицами,

подчеркивая, что в контексте данного решения под твердыми частицами понимаются только твердые частицы антропогенного происхождения,

1. учреждает Группу экспертов по твердым частицам под руководством Германии и Соединенного Королевства для:

a) оценки степени ограничения выбросов загрязнителей, вносящих свой вклад в образование твердых частиц, что уже предусматривается существующими протоколами к Конвенции и другими международными документами;

b) рассмотрения текущей работы по твердым частицам в соответствии с Конвенцией с учетом также самых последних результатов, достигнутых в контексте будущей тематической стратегии в области загрязнения воздуха Европейского сообщества и аналогичных стратегий других Сторон;

c) изучения научных и технических потребностей, а также мер нетехнического характера, необходимых для возможных альтернативных вариантов оказания Сторонам помощи в разработке последующих мер по сокращению выбросов твердых частиц;

d) оказания технической поддержки также и другим стратегиям Сторон Конвенции в области борьбы с загрязнением, включая тематическую стратегию в области загрязнения воздуха Европейского сообщества;

e) осуществления таких других задач, которые Исполнительный орган может поручить ей в рамках годового плана работы;

2. постановляет, что осуществляющие руководство страны возьмут на себя основную ответственность за координацию деятельности данной Группы экспертов, организацию ее совещаний, назначение ее председателя (председателей), обеспечение связи с участвующими экспертами и за другие организационные мероприятия в соответствии с планом работы;

3. постановляет также, что Группа экспертов будет решать задачи, определенные для нее в плане работы, утверждаемом ежегодно Исполнительным органом, и представлять доклады об их осуществлении Рабочей группе по стратегиям и обзору;

4. предлагает другим вспомогательным органам и программным центрам по Конвенции, которые проводят деятельность по твердым частицам, принять активное участие в работе Группы экспертов;

5. призывает Стороны Конвенции представить как можно скорее в секретариат кандидатуры своих экспертов для назначения в состав данной Группы экспертов.

Приложение IV

РЕШЕНИЕ 2004/4 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО ПРОБЛЕМАМ
ПЕРЕНОСА ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ ВОЗДУХА В МАСШТАБЕ ПОЛУШАРИЯ

Исполнительный орган,

отмечая рост объема научных данных о переносе загрязнителей воздуха в масштабе полушария,

напоминая выводы Рабочего совещания по обзору и оценке европейской политики в области борьбы с загрязнением воздуха, состоявшегося в Гётеборге, Швеция, в октябре 2004 года, о том, что проблема переноса загрязнителей воздуха в масштабе полушария является научно-обоснованной и актуальной в контексте политики для обеспечения качества воздуха в Европе и северном полушарии и что необходимо создать рамки для обеспечения научной поддержки по проблемам переноса загрязнителей воздуха в масштабе полушария в целях разработки политики,

1. учреждает целевую группу под руководством Соединенных Штатов и Европейского сообщества для проработки технических вопросов, необходимых для понимания и оценки процессов переноса загрязнителей воздуха в северном полушарии. Стороны, руководящие деятельностью, будут нести основную ответственность за координацию работы Целевой группы, организацию ее совещаний, назначение ее председателя(ей), обеспечение связи с участвующими экспертами, а также выполнение организационных мероприятий в соответствии с планом работы;
2. постановляет, что Целевая группа будет выполнять задачи, установленные для нее в плане работы, ежегодно принимаемом Исполнительным органом, и будет отчитываться о результатах своей деятельности перед Руководящим органом ЕМЕП;
3. также постановляет, что Целевая группа будет включать в свой состав экспертов из Сторон Конвенции. Каждая Страна назначит координатора для связи с секретариатом. Совещания Целевой группы будут открыты для участия назначенных представителей межправительственных или аккредитованных неправительственных организаций. Председателю(ям) предлагается пригласить специалистов в областях, относящихся к работе Целевой группы, и экспертов из стран в северном полушарии, не являющихся Сторонами Конвенции;

4. кроме того, постановляет, что Целевая группа будет выполнять следующие функции:

a) планирование и проведение технической работы, необходимой для углубления понимания процессов переноса загрязнителей воздуха в масштабе полушария, для рассмотрения в ходе обзоров протоколов в рамках Конвенции;

b) планирование и проведение технической работы, необходимой для оценки переноса в масштабах полушария конкретных загрязнителей воздуха, для использования в ходе обзоров протоколов в рамках Конвенции и подготовки технических обзоров по таким загрязнителям для представления Руководящему органу ЕМЕП;

c) выполнение других задач, связанных с вышеуказанной деятельностью, которые могут быть поручены ей Исполнительным органом в ежегодном плане работы;

5. постановляет, что соответствующая техническая документация для совещания Целевой группы должна направляться секретариатом координатору, назначенному каждой Стороной Конвенции, не позднее чем за 60 дней до начала совещания. В случае несоблюдения этого требования в докладе о работе совещания будет указано, что соответствующая документация не была представлена достаточно заблаговременно для ее рассмотрения, если Целевая группа не примет путем консенсуса решения об ином;

6. также постановляет, что в конце каждого совещания Целевая группа будет утверждать те части своего доклада, которые отражают ключевые элементы ее работы по выполнению задач, порученных ей Исполнительным органом. Доклад будет распространяться секретариатом среди координаторов, назначенных Сторонами Конвенции, а также наблюдателей и экспертов, участвовавших в совещании;

7. кроме того, постановляет, что технические доклады, подготовленные Целевой группой для Руководящего органа ЕМЕП, будут отражать полный спектр мнений, выраженных в ходе ее совещаний.

Приложение V

РЕШЕНИЕ 2004/5 О СОБЛЮДЕНИИ СЛОВЕНИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРИНЯТОМУ В 1994 ГОДУ В ОСЛО ПРОТОКОЛУ (ref. 1/00)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с требованиями пункта 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение Исполнительного органа 1997/2, приложение, с внесенными в 2001 году поправками, ECE/EB.AIR/75, приложение V),

1. напоминает о своем решении 2000/1;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад о достигнутом Словенией прогрессе, основанный на письменной и устной информации, которая была получена от Словении 8 и 14 апреля 2004 года, соответственно, включая его вывод о том, что Словения, вследствие неприменения ею ни предельных значений для выбросов серы, ни ограничений на выбросы к тепловой электростанции в Трбовле, не обеспечила соблюдения положений пункта 5 b) статьи 2 принятого в Осло в 1994 году Протокола по состоянию на 1 июля 2004 года, и сможет обеспечить соблюдение данных обязательств не ранее октября 2005 года;
3. выражает свою озабоченность несоблюдением Словенией своего обязательства, предусмотренного в пункте 5 b) статьи 2 принятого в Осло Протокола, одновременно признавая предпринятые ею усилия для скорейшего обеспечения соблюдения данного положения;
4. настоятельно призывает Словению обеспечить как можно скорее выполнение своего обязательства, предусмотренного в пункте 5 b) статьи 2 принятого в Осло Протокола;
5. предлагает Словении проинформировать Комитет по осуществлению о прогрессе, достигнутом ею в области выполнения ее обязательства, предусмотренного в пункте 5 b) статьи 2, если это возможно до начала шестнадцатого совещания Комитета и, в любом случае, до начала его семнадцатого совещания.

Приложение VI

РЕШЕНИЕ 2004/6 О СОБЛЮДЕНИИ НОРВЕГИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1991 ГОДА О ЛОС (ref. 1/01)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение Исполнительного органа 1997/2, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ECE/EB.AIR/75, приложение V),

1. напоминает о своих решениях 2001/1, 2002/2 и 2003/1;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад о прогрессе, достигнутом Норвегией, основанный на информации, представленной Норвегией 1 апреля 2004 года (EB.AIR/2004/6, пункты 11-14) и, в частности, его вывод о том, что Норвегия по-прежнему не соблюдает обязательство о сокращении выбросов, предусмотренное в Протоколе 1991 года об ограничении выбросов летучих органических соединений или их трансграничных потоков;
3. приветствует национальные меры, принимаемые Норвегией по сокращению выбросов ЛОС;
4. вновь выражает беспокойство по поводу сохраняющейся неспособности Норвегии обеспечить соблюдение своих обязательств, касающихся принятия эффективных мер по сокращению как минимум на 30% своих годовых выбросов в пределах РРТО, определенного в приложении I, используя в качестве базового 1989 год, и по обеспечению того, чтобы ее общие национальные годовые выбросы не превышали уровней 1988 года в соответствии с пунктом 2 b) статьи 2 Протокола о ЛОС;
5. выражает свое разочарование тем, что, несмотря на решение 2003/1 Исполнительного органа, Норвегия не подтвердила, что ей удастся сократить семилетний период, в течение которого, как она ожидала ранее, она не будет соблюдать своих обязательств;
6. настоятельно призывает Норвегию как можно скорее обеспечить соблюдение своих обязательств по Протоколу о ЛОС;

7. призывает Норвегию представить Комитету по осуществлению через секретариат до 31 марта 2005 года доклад с описанием прогресса, достигнутого ею в деле обеспечения соблюдения, в частности в отношении ускорения графика достижения этой цели; и

8. предлагает Комитету по осуществлению рассмотреть прогресс и график Норвегии и сообщить ему о результатах на его двадцать третьей сессии.

Приложение VII

РЕШЕНИЯ 2004/7 О СОБЛЮДЕНИИ ГРЕЦИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1988 ГОДА ПО NO_x (ref. 2/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 1997/2 Исполнительного органа, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ЕСЕ/ЕВ.АИР/75, приложение V),

1. напоминает в своих решениях 2002/6 и 2003/5;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад, в частности его вывод о том, что Греция по-прежнему не выполняет (с 1998 года) свое обязательство по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом 1988 года по NO_x;
3. выражает свое растущее беспокойство продолжающейся неспособностью Греции обеспечить выполнение своего обязательства о принятии эффективных мер по ограничению и/или сокращению своих годовых выбросов, с тем чтобы они не превышали уровня выбросов 1987 года, как этого требует пункт 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
4. принимает к сведению озабоченность Комитета по осуществлению по поводу того, что Греция не передала информацию, которую Исполнительный орган просил ее представить ему в своем решении 2003/5;
5. выражает разочарование в связи с тем, что Греция не рассчитывает обеспечить соблюдения пункта 1 статьи 2 даже к 2010 году, и, кроме того, тем, что она не указала год, к которому она планирует обеспечить соблюдение принятых ею на себя обязательств;
6. еще раз настоятельно призывает Грецию как можно скорее обеспечить выполнение своего обязательства в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
7. вновь предлагает Греции представить Комитету по осуществлению через секретариат до 31 марта 2005 года доклад с описанием прогресса, достигнутого в деле обеспечения соблюдения, включая график с указанием года, к которому Греция рассчитывает обеспечить соблюдение обязательств, а также перечень принятых или планируемых ею конкретных мер с целью выполнения своих обязательств по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом по NO_x и с описанием прогнозируемых

последствий каждой из этих мер для ее выбросов NO_x вплоть до года обеспечения соблюдения принятых обязательств;

8. предлагает также, чтобы официальный представитель Греции, обладающий соответствующей компетенцией, выступил на пятнадцатом совещании Комитета по осуществлению с устным докладом и ответил на вопросы Комитета;

9. порукает секретариату связаться с Постоянным представительством Греции при Организации Объединенных Наций в Женеве для обсуждения проблемы несоблюдения Грецией своих обязательств, а также отсутствия реакции на решение 2003/5 Исполнительного органа, если Греция не представит к пятнадцатому совещанию Комитета информацию, перечисленную выше в пункте 7, или же не предпримет необходимых шагов по приглашению представителей секретариата и Комитета по осуществлению в Грецию для обсуждения этих вопросов;

10. призывает Грецию, если только она не представит информацию, запрашиваемую выше в пункте 7, Комитету по осуществлению до его шестнадцатого совещания представить доклад, содержащий такую информацию, Исполнительному органу на его двадцать третьей сессии;

11. порукает Комитету по осуществлению рассмотреть достигнутый Грецией прогресс и ее график и сообщить ему о результатах на его двадцать третьей сессии.

Приложение VIII

РЕШЕНИЕ 2004/8 О СОБЛЮДЕНИИ ИРЛАНДИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1988 ГОДА ПО NO_x (ref. 3/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение Исполнительного органа 1997/2, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ECE/ED.AIR/75, приложение V),

1. напоминает о своих решениях 2002/7 и 2003/6;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад о достигнутом Ирландией прогрессе, основанный на информации, полученной им от Ирландии 31 марта и 22 июля 2004 года (EB.AIR/2004/6, пункты 24-25), и в частности его вывод о том, что Ирландия по-прежнему не соблюдает своих обязательств о сокращении выбросов в соответствии с Протоколом 1988 года по NO_x;
3. вновь выражает беспокойство по поводу сохраняющейся неспособности Ирландии обеспечить выполнение своего обязательства, касающегося принятия эффективных мер по ограничению и/или сокращению своих национальных годовых выбросов, с тем чтобы они не превышали уровня выбросов 1987 года, как это предусмотрено пунктом 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
4. принимает к сведению сохраняющуюся обеспокоенность Комитета по осуществлению в связи с тем, что Ирландия не представила всей информации, которую ей предлагалось представить в решениях 2002/7 и 2003/6 Исполнительного органа;
5. выражает разочарование тем, что Ирландия не продемонстрировала свою способность сократить 9-летний период, в течение которого, согласно предыдущему прогнозу, она не сможет обеспечить соблюдения своих обязательств;
6. подтверждает свой настоятельный призыв к Ирландии как можно скорее обеспечить выполнение своих обязательств в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
7. вновь предлагает Ирландии представить Комитету по осуществлению через секретариат как можно скорее, но не позднее 31 марта 2005 года, доклад с описанием

достигнутого в деле соблюдения прогресса, включая график с указанием года, к которому она рассчитывает обеспечить соблюдение обязательств, а также перечень конкретных предпринимаемых и планируемых ею мер с целью выполнения обязательств по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом по NO_x и с описанием прогнозируемых последствий каждой из этих мер для выбросов NO_x вплоть до года обеспечения соблюдения, а также представить четкие пояснения относительно корректировки данных о выбросах, представленных в письме от 31 марта 2004 года в секретариат, как рекомендовалось в его письме от 22 июля 2004 года; и

8. просит Комитет по осуществлению рассмотреть прогресс и график Ирландии и сообщить о результатах на его двадцать третьей сессии.

Приложение IX

РЕШЕНИЕ 2004/9 О СОБЛЮДЕНИИ ИСПАНИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1998 ГОДА О NO_x (ref. 4/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение Исполнительного органа 1997/2, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ECE/EB.AIR/75, приложение V),

1. напоминает о своих решениях 2002/8 и 2003/7;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад (EB.AIR/2004/6, пункты 27-31), касающийся соблюдения Испанией требований пункта 1 статьи 2 Протокола 1988 года NO_x и в частности вывод Комитета, касающийся несоблюдения Испанией обязательства о сокращении выбросов в соответствии с Протоколом;
3. вновь выражает беспокойство по поводу несоблюдения Испанией своего обязательства относительно принятия эффективных мер по ограничению и/или сокращению своих национальных годовых выбросов, с тем чтобы они не превышали уровня выбросов 1987 года, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
4. вновь настоятельно призывает Испанию выполнить как можно скорее свои обязательства в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола по NO_x;
5. отмечает с озабоченностью, что Испания не представила Комитету по осуществлению дополнительную информацию, запрошенную в пункте 6 решения 2003/7, а также в пункте 5 решения 2002/8;
6. приветствует представление Испанией на его двадцать второй сессии доклада с информацией, запрошенной в пункте 6 решения 2003/7, а также в пункте 5 решения 2002/8;
7. порукает Комитету по осуществлению рассмотреть на своем пятнадцатом совещании информацию, содержащуюся в данном представлении, в контексте оценки прогресса и графика Испании;

8. порукает секретариату в случае, если Комитет по осуществлению укажет, что он не удовлетворен информацией, представленной Испанией во исполнение пункта 6 решения 2003/7, а также пункта 5 решения 2002/8, связаться с Постоянным представительством Испании при Организации Объединенных Наций в Женеве для обсуждения проблемы несоблюдения Испанией своих обязательств;

9. порукает Комитету по осуществлению представить Исполнительному органу на его двадцать третьей сессии соответствующий доклад и сформулировать дополнительные рекомендации в случае необходимости.

Приложение X

РЕШЕНИЕ 2004/10 О СОБЛЮДЕНИИ ИСПАНИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1991 ГОДА О ЛОС (ref. 6/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 1997/2 Исполнительного органа, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ЕСЕ/ЕВ.AIR/75, приложение V),

1. напоминает о своем решении 2003/8;
2. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад о прогрессе Испании, и в частности его вывод о том, что Испания с 1999 года не соблюдает свое обязательство о сокращении выбросов, содержащееся в пункте 2 а) статьи 2 Протокола 1991 года о ЛОС;
3. вновь выражает беспокойство по поводу сохраняющейся неспособности Испании выполнить свое обязательство о принятии эффективных мер по сокращению своих национальных ежегодных выбросов как минимум на 30%, используя 1988 год в качестве базового, в соответствии с пунктом 2 а) статьи 2 Протокола о ЛОС;
4. принимает к сведению озабоченность Комитета по осуществлению тем, что Испания не представила информацию, которую Исполнительный орган просил представить ее в своем решении 2003/8;
5. выражает разочарование в связи с тем, что Испания не указала год, к которому она рассчитывает обеспечить соблюдение своих обязательств;
6. настоятельно призывает Испанию как можно скорее выполнить свое обязательство в соответствии с пунктом 2 а) статьи 2 Протокола о ЛОС;
7. вновь предлагает Испании представить Комитету по осуществлению через секретариат к 31 марта 2005 года доклад с описанием прогресса, достигнутого в деле обеспечения соблюдения, включая график с указанием года, к которому она рассчитывает обеспечить соблюдение, а также перечень конкретных принимаемых или планируемых ею мер с целью выполнения своих обязательств по сокращению выбросов в соответствии

с Протоколом по ЛОС и с описанием прогнозируемых последствий каждой из этих мер для ее выбросов ЛОС вплоть до года обеспечения соблюдения;

8. предлагает также, чтобы официальный представитель Испании, обладающий соответствующей компетенцией, выступил на пятнадцатом совещании Комитета по осуществлению с устным докладом и ответил на вопросы Комитета;

9. призывает Испанию, если только она не передаст информацию, запрошенную в пункте 7 выше, Комитету по осуществлению на его шестнадцатом совещании, препроводить доклад, содержащий такую информацию, Исполнительному органу на его двадцать третьей сессии;

10. поручает Комитету по осуществлению рассмотреть прогресс и график Испании и доложить о результатах на его двадцать третьей сессии.

Приложение XI

РЕШЕНИЕ 2004/11 О СОБЛЮДЕНИИ ЛЮКСЕМБУРГОМ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРОТОКОЛУ 1991 ГОДА О ЛОС (ref. 5/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 1997/2 Исполнительного органа, приложение, с внесенными в него в 2001 году поправками, ЕСЕ/ЕВ.АІR/75, приложение V),

1. принимает к сведению представленный Комитетом по осуществлению доклад (ЕСЕ.АІR/2004/6, пункты 38-41), касающийся соблюдения Люксембургом пункта 2 а) статьи 2 Протокола 1991 года о ЛОС, и в частности вывод Комитета о том, что обновленные данные, представленные Люксембургом, свидетельствуют о том, что Люксембург постоянно на протяжении 1999, 2000 и 2001 годов соблюдал свое обязательство в соответствии с пунктом 2 а) статьи 2 Протокола;

2. постановляет, что Комитет по осуществлению не имеет оснований для продолжения рассмотрения вопроса о соблюдении Люксембургом его обязательства в соответствии с пунктом 2 а) статьи 2 Протокола по ЛОС, начатого по обращению секретариата в 2002 году.

Приложение XII

РЕШЕНИЕ 2004/12 О СОБЛЮДЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫХ

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение Исполнительного органа 1997/2, приложение, с поправками, внесенными в 2001 году, ECE/EB.AIR/75, приложение V),

1. принимает к сведению седьмой доклад Комитета по осуществлению в отношении:
 - a) мер по осуществлению решения 2003/9 Исполнительного органа, касающегося соблюдения некоторыми Сторонами их обязательств по представлению данных (EB.AIR/2004/6/Add.1, пункты 1-2);
 - b) соблюдения Сторонами их обязательств по представлению данных о выбросах согласно протоколам на основе информации, представленной ЕМЕП (EB.AIR/2004/6/Add.1, пункты 3-21 и таблицы 1-4); и
 - c) соблюдения Сторонами их обязательств по представлению информации о стратегиях и политике в области борьбы с загрязнением воздуха (EB.AIR/2004/6/Add.1, пункты 22-30 и таблица 5);
2. отмечает полноту данных о выбросах, представленных Сторонами за период до 2000 года;
3. выражает, однако, сожаление по поводу того, что ряд Сторон еще не представили окончательные и полные данные о выбросах за 2001 и 2002 годы;
4. напоминает всем Сторонам о важности не только полного соблюдения их обязательств по представлению данных о выбросах согласно протоколам, но также и своевременного представления их окончательных и полных данных в целях обеспечения эффективного функционирования Конвенции;
5. напоминает, что в его решении 2003/9 было отмечено, что пять Сторон, а именно: Люксембург, Европейское сообщество, Эстония, Франция и Испания

о несоблюдении которыми их обязательств по представлению информации о стратегиях и политике говорилось на его двадцатой сессии, все еще не выполнили эти обязательства и что этим Сторонам было предложено представить недостающую информацию не позднее 6 февраля 2004 года (ECE/EB.AIR/79/Add.1, приложение IX);

6. с удовлетворением отмечает меры, принятые Испанией и Эстонией в целях выполнения своих обязательств по представлению данных согласно Протоколу по NO_x 1988 года и Протоколу по ЛОС 1991 года;

7. с сожалением отмечает, что Люксембург, Европейское сообщество и Франция все еще не выполнили свои обязательства, что следует из оценки их ответов на обзор стратегий и политики 2002 года;

8. настоятельно призывает:

a) Люксембург выполнить свои обязательства по представлению информации о стратегиях и политике в соответствии с Протоколом по сере 1985 года, Протоколом по NO_x 1988 года, Протоколом по ЛОС 1991 года и Протоколом по сере 1994 года;

b) Европейское сообщество выполнить свои обязательства по представлению информации о стратегиях и политике в соответствии с Протоколом по NO_x 1988 года и Протоколом по сере 1994 года; и

c) Францию завершить выполнение своих обязательств по представлению информации о стратегиях и политике в соответствии с Протоколом по ЛОС 1991 года;

и в этой связи представить в кратчайшие сроки, но не позднее 5 февраля 2005 года всю отсутствующую информацию;

9. напоминает о том, что Комитет по осуществлению отметил, что по состоянию на 28 июля 2004 года следующие девять Сторон еще не представили ответы на обзор стратегий и политики 2004 года, а именно: Венгрия, Греция, Исландия, Лихтенштейн, Люксембург, Российская Федерация, Франция, Хорватия и Европейское сообщество, и что следующие пять Сторон представили неполные ответы, а именно: Италия, Словакия, Словения, Украина и Финляндия;

10. напоминает всем Сторонам о важности не только полного соблюдения их обязательств по представлению информации о стратегиях и политике, как того требуют протоколы, но также и своевременного представления их данных;

11. призывает 14 Сторон, перечисленных в пункте 9 выше, представить полную отчетность по обзору стратегий и политики 2004 года или, в соответствующих случаях, дополнить их данные в кратчайшие сроки, но не позднее 31 января 2005 года;

12. просит Комитет по осуществлению произвести обзор прогресса, достигнутого вышеуказанными Сторонами в деле представления информации о стратегиях и политике, и сообщить о результатах на его двадцать третьей сессии.
